



Transport aérien

Luchtvaart

CIRCULAIRE

CIR/AIRW-01

OBJET :

Documents exigés pour la délivrance du certificat de navigabilité individuel aux aéronefs ci-après:

- avions d'une masse maximum au décollage inférieure à 5.700 kg ;
- hélicoptères d'une masse maximum au décollage inférieure à 2.700 kg ;
- planeurs.

REFERENCES :

Art 21, 22 et 57 § 2 de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

ONDERWERP :

Documenten vereist voor de aflevering van een individueel bewijs van luchtwaardigheid voor luchtvaartuigen als volgt:

- vliegtuigen met een maximum opstijgmassa kleiner dan 5.700 Kg. ;
- helikopters met een maximum opstijgmassa kleiner dan 2.700 Kg. ;
- zweefvliegtuigen.

REFERENTIES :

Art. 21, 22 en 57 §2 van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart.

L'édition 3 comprend
Uitgave 3 bevat

5 pages datées
04/2007
5 blz. gedagtekend

Le Directeur général,
De Directeur-generaal,

J. KNEEPKENS

GENERALITES.

Pour l'application de la présente circulaire, on entend par :

Certificat de navigabilité : certificat de navigabilité individuel délivré en application soit de l'annexe 8 à la Convention relative à l'Aviation Civile Internationale signée à Chicago le 7 décembre 1944, soit du Règlement (CE) n° 1702/2003 de la Commission du 24 septembre 2003 et amendements, établissant des règles d'application pour la certification de navigabilité et environnementale des aéronefs et produits, pièces et équipements associés, ainsi que pour la certification des organismes de conception et de production.

Préalablement à la mise en service d'un aéronef désigné en objet pour lequel il sollicite un certificat de navigabilité normal, le propriétaire est tenu de fournir à la Direction Générale Transport Aérien (DGTA) les documents renseignés ci-après.

Ces documents seront rédigés en langue française, néerlandaise ou anglaise, sauf pour les planeurs d'un type dont un exemplaire satisfait aux dispositions des § 3.1 et 3.2 ci-dessous.

En tout état de cause, la délivrance du certificat de navigabilité individuel reste subordonnée à tout essai ou contrôle que la Direction Générale Transport Aérien jugerait nécessaire de réaliser ou de faire réaliser.

L'aéronef pour lequel la demande d'obtention d'un certificat de navigabilité individuel est introduite doit disposer d'un certificat de type approuvé par l'EASA et être immatriculé en Belgique.

1- Aéronef d'un type importé pour la première fois en Belgique.

- a) Le Certificat de Type et les documents associés pour l'aéronef, le (ou les) moteur(s) et la ou les hélice(s).
- b) Le certificat de navigabilité pour exportation, délivré par les Autorités du pays exportateur, dont la date de validation ne sera pas antérieure à 60 jours de la date d'introduction de la demande d'obtention du certificat de navigabilité individuel en Belgique.
- c) Un exemplaire du manuel de vol personnalisé pour l'aéronef.

ALGEMEENHEDEN.

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

Bewijs van luchtwaardigheid: individueel bewijs van luchtwaardigheid afgeleverd in toepassing van hetzij de bijlage 8 bij het Verdrag inzake de Internationale Burgerlijke Luchtvaart ondertekend op 7 december 1944, te Chicago hetzij de Verordening (EG) nr. 1702/2003 van de Commissie van 24 september 2003 en amendementen tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften inzake de luchtwaardigheid en milieucertificering van luchtvaartuigen en aanverwante producten, onderdelen en uitrustingsstukken, alsmede voor de certificering van ontwerp- en productieorganisaties.

Voorafgaand aan het in gebruik nemen van een hoger genoemd luchtvaartuig waarvoor de eigenaar een gewoon bewijs van luchtwaardigheid aanvraagt, is hij ertoe verplicht de hierna opgesomde documenten aan het Directoraat-generaal Luchtvaart (DGLV) te bezorgen.

Deze documenten zullen in het Nederlands, in het Frans of in het Engels opgesteld worden, behalve voor de zweefvliegtuigen van een type waarvan een exemplaar voldoet aan de voorschriften van de § 3.1 en 3.2 hieronder.

In ieder geval blijft de afgifte van het individuele bewijs van luchtwaardigheid onderworpen aan elke test of controle dat het DGLV het nodig acht uit te voeren of te laten uitvoeren.

Het luchtvaartuig waarvoor de aanvraag tot het bekomen van een individueel bewijs van luchtwaardigheid wordt ingediend, dient over een door het EASA goedgekeurd typecertificaat te beschikken en dient in België ingeschreven te worden.

1. Luchtvaartuig van een type dat voor het eerst in België ingevoerd wordt.

- a) Het Type Certificaat en de aanverwante documenten voor het luchtvaartuig, de motor(en) en de schroef(ven).
- b) Het bewijs van luchtwaardigheid voor uitvoer van het land van herkomst waarvan de datum van geldigverklaring niet ouder is dan 60 dagen vóór de datum van indiening van de aanvraag tot het bekomen van het individuele bewijs van luchtwaardigheid in België.
- c) Een exemplaar van het vlieghandboek eigen aan het luchtvaartuig.

- | | |
|---|--|
| <p>d) Le rapport de pesée et de détermination des positions du centre de gravité et la liste d'équipement correspondant à cette pesée.</p> <p>e) Pour la cellule, le(s) moteur(s) la (ou les) hélice(s) et les équipements, un dossier technique constitué des éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les carnets techniques comprenant les renseignements exacts et complets concernant les temps de service ; - la liste des modifications définies par le constructeur ; - la liste et la description des modifications émises par les exploitants; - le relevé des réparations importantes effectuées ; - la liste des Directives de Navigabilité "Airworthiness Directives"; - la liste des "Service Bulletins", "Service Letters", ou autres avis publiés par le constructeur; - la liste des inspections répétitives émanant du manuel d'entretien, des Directives de Navigabilité et de l'exploitant suite à l'expérience acquise durant l'opération de l'aéronef ; - Pour les accessoires et équipements soumis à une limite de vie ou à un potentiel de révision, les numéros de pièce et de série (PN, SN) et les temps de fonctionnement et/ou cycles (TT, TSO, CT, CSO) accumulés. | <p>d) Het weegrapport en bepaling van de ligging van het zwaartepunt, samen met de lijst van de aanwezige uitrusting.</p> <p>e) Voor het casco, de motor(en), de schroef(ven) en de uitrustingen, een technisch dossier die de volgende elementen bevat:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de logboeken die juiste en volledige inlichtingen bevatten aangaande de werkingstijden; - de lijst van de door de bouwer voorgeschreven modificaties; - de lijst en de beschrijving van de door de uitbaters uitgegeven modificaties; - het overzicht van de uitgevoerde belangrijke herstellingen; - de lijst van de Luchtwaardigheidsvoorschriften "Airworthiness Directives"; - de lijst van de "Service Bulletins", "Service Letters" of andere door de bouwer uitgegeven berichten; - de lijst van de te herhalen inspecties voortkomende uit het onderhoudshandboek, de Luchtwaardigheidsvoorschriften en de uitbater als gevolg van de opgedane ervaring gedurende de uitbating van het luchtvaartuig; - Voor de onderdelen en uitrustingen met een bepaalde levensduur of met een potentieel voor revisie, de nummers v/d stukken en v/d serie (PN, SN) en de werkingstijd en/of cycli (TT, TSO, CT, CSO). |
|---|--|

Ces données doivent être accompagnées de l'attestation des organismes officiels compétents.

Deze gegevens moeten vergezeld zijn van een attest uitgereikt door de bevoegde officiële organismen.

- | | |
|--|--|
| <p>f) Les manuels d'entretien, de révision et de réparation (MM, OM, RM) relatifs à la cellule.</p> <p>g) Les manuels techniques pour l'entretien, la révision et les réparations relatifs au(x) moteur(s) et hélice(s) (MM, OM, RM) pour autant qu'il(s) soi(en)t d'un type nouveau en Belgique.</p> <p>h) Le catalogue des pièces détachées de la cellule.</p> <p>i) Le catalogue des pièces détachées du (ou des) moteur(s), pour autant qu'il(s) soi(en)t d'un type nouveau en Belgique.</p> <p>j) Les avis et "Service Bulletins" édités par les constructeurs.</p> | <p>f) De technische handboeken voor het onderhoud, de revisie en herstellingen (MM, OM, RM) van het casco.</p> <p>g) De technische handboeken voor het onderhoud, de revisie en herstellingen van de motor(en) en de schroef(ven) (MM, OM, RM), voor zover deze van een nieuw type zijn in België.</p> <p>h) De catalogus van de onderdelen van het casco.</p> <p>i) De catalogus van de onderdelen van de motor(en), voor zover deze van een nieuw type is (zijn) in België.</p> <p>j) De berichten en "Service Bulletins" die door de bouwers uitgegeven worden.</p> |
|--|--|

k) Une attestation du constructeur par laquelle il s'engage à faire parvenir à la DGTA tous les avis (SB, SL, SI,...), ainsi que les mises à jour des manuels techniques (MM, OM, RM, IPC).

2- Aéronef dont le type figure déjà au registre matricule belge

Le propriétaire est tenu de fournir les documents cités au § 1 sous les rubriques b) à e).

3- Planeurs

Les dispositions définies ci-dessus sont applicables aux planeurs.

Cependant, conformément aux dispositions de l'article 57 de l'AR du 15 mars 1954, les exigences relatives au certificat d'immatriculation et au certificat de navigabilité ne sont pas applicables aux planeurs utilisés uniquement à la navigation aérienne au-dessus du territoire du Royaume.

Cette disposition sera abrogée le 28 septembre 2008 par l'entrée en vigueur «in extenso» du règlement européen EC N°1702/2003 (Part 21).

Avant cette date, un certificat de navigabilité pourra encore être délivré aux planeurs utilisés sur le territoire du Royaume, conformément aux dispositions de l'article 57 de l'AR du 15 mars 1954 avant la date de publication de la présente édition de la circulaire CIR/AIRW-01 si les exigences définies ci-dessous sont satisfaites.

3.1 Planeurs immatriculés en Belgique avant le 28 septembre 2004 et disposant d'un "Certificat de Navigabilité-Planeur" délivré par l'ASBL "Aéroclub Royal de Belgique" (ACRB).

Pour ces planeurs, le propriétaire est tenu de fournir les documents cités au § 1 sous les rubriques b) à e).

Toutefois, le certificat de navigabilité pour exportation exigé à la rubrique 1-b) peut être remplacé par le "Certificat de Navigabilité-Planeur" délivré par l'ACRB, en cours de validité.

3.2 Planeurs immatriculés en Belgique au plus tard dans les nonante jours suivant la date de publication de la présente édition N°3 de la circulaire CIR/AIRW-01.

Pour ces planeurs, le propriétaire est tenu de fournir les documents cités au § 1 sous les rubriques c) à e) et de satisfaire aux conditions définies à l'annexe 1.

k) Een attest van de bouwer waarin hij zich verbindt de alle de berichten (SB, SL, SI,...), alsook de revisies van de technische handboeken (MM, OM, RM, IPC,) naar het DGLV te sturen.

2. Luchtvaartuig waarvan het type reeds werd opgenomen in het Belgisch luchtvaartuigregister

De eigenaar is gehouden de documenten te leveren opgenoemd in §1 onder punten b) tot e).

3. Zweefvliegtuigen

De bepalingen hierboven zijn van toepassing op zweefvliegtuigen.

In overeenstemming met de bepalingen van artikel 57 van het K.B. van 15 maart 1954 zijn de eisen betreffende het inschrijvingsbewijs en het luchtwaardigheidsbewijs echter niet van toepassing op zweefvliegtuigen die uitsluitend voor het vliegen boven het Rijksgedebied gebezigd worden. Deze bepaling zal op 28 september 2008 door de « in extenso » toepassing van de Europese Verordening (EG) nr 1702/2003 (Part 21) worden geschrapt.

Vóór die datum zal een bewijs van luchtwaardigheid nog kunnen worden afgeleverd voor zweefvliegtuigen gebruikt op het grondgebied van het Koninkrijk in overeenstemming met de bepalingen van artikel 57 van het K.B. van 15 maart 1954 vóór de datum van publicatie van de huidige uitgave van circulaire CIR/AIRW-01, indien de hieronder bepaalde eisen worden nageleefd.

3.1 Zweefvliegtuigen ingeschreven in België vóór 28 september 2004 en voorzien met een "Bewijs van Luchtwaardigheid-Zweefvliegtuig" afgeleverd door de vzw "Koninklijke Belgische Aeroclub" (KBAC).

Voor deze zweefvliegtuigen is de eigenaar verplicht de in §1 onder rubrieken b) tot e) vermelde documenten te leveren. Het in rubriek 1-b) vereiste bewijs van luchtwaardigheid voor uitvoer kan echter vervangen worden door het geldige "Bewijs van Luchtwaardigheid-Zweefvliegtuig" afgeleverd door de KBAC.

3.2 Zweefvliegtuigen ingeschreven in België uiterlijk de 90 dagen na de datum van publicatie van de huidige uitgave van circulaire CIR/AIRW-01.

Voor deze zweefvliegtuigen is de eigenaar verplicht de in §1 onder rubrieken c) tot e) vermelde documenten te leveren en aan de in bijlage 1 bepaalde voorwaarden te voldoen.

ANNEXE I.

- 1) Le propriétaire constitue à l'attention de la DGTA un dossier technique établissant l'historique du planeur et constitué au moins par :
 - tout document démontrant que le planeur concerné a été mis en circulation sur le territoire du Royaume avant la date de publication de la présente édition de la circulaire CIR/AIRW-01 ;
 - une copie du certificat d'immatriculation ;
 - une copie de toute autorisation de vol ou de tout certificat de navigabilité qui aurait été délivré au planeur concerné dans un Etat membre de l'Union européenne;
 - tout document, rapport ou certificat d'un organisme de maintenance attestant de la réalisation d'une opération de maintenance ou de l'exécution d'une Directive de Navigabilité ;
 - une déclaration sur l'honneur signée par le propriétaire attestant qu'aucune réparation importante ou modification importante non approuvée n'a été réalisée sur le planeur pour lequel il sollicite un certificat de navigabilité.
 - un exemplaire du manuel de vol personnalisé pour le planeur.
- 2) Le dossier doit être remis à l'ACRB qui le complète avec:
 - un formulaire de "demande d'expertise";
 - une copie du Certificat de Type et des documents associés;
 - une copie du "plan de contrôle" d'un contrôleur de l'ACRB validé moins de 30 jours avant la date de demande du Certificat de Navigabilité ;
 - une liste détaillée des Directives de Navigabilité et des "Service Bulletins" validé par le contrôleur de l'ACRB qui a effectué le contrôle du planeur ;
 - le rapport de pesée et de détermination des positions du centre de gravité et la liste d'équipement correspondant à cette pesée;
 - le formulaire de l'ACRB "Demande pour un certificat de navigabilité" daté et signé par le contrôleur de l'ACRB responsable du contrôle du planeur concerné et de l'élaboration du dossier de demande de certificat de navigabilité.

BIJLAGE I.

- 1) De eigenaar stelt ter attentie van het DGLV een dossier samen dat de historiek van het zweefvliegtuig vaststelt en dat ten minste de volgende documenten omvat:
 - elk document dat bewijst dat het betrokken zweefvliegtuig in dienst was op het grondgebied van het Koninkrijk vóór de datum van publicatie van de huidige uitgave van de circulaire CIR/AIRW-01;
 - een kopie van het inschrijvingsbewijs;
 - een kopie van elke vliegtoelating of van elk bewijs van luchtwaardigheid dat voor het betrokken zweefvliegtuig in een Lidstaat van de Europese Unie zou zijn afgeleverd;
 - elk document, verslag of certificaat van een onderhoudsorganisatie dat de uitvoering van een onderhoudswerkzaamheid of van een Luchtwaardigheidsvoorschrift bevestigt;
 - een door de eigenaar ondertekende verklaring op eer dat op het zweefvliegtuig waarvoor hij een bewijs van luchtwaardigheid aanvraagt geen enkele niet goedgekeurde belangrijke wijziging of herstelling werd uitgevoerd.
 - een exemplaar van het vlieghandboek eigen aan het zweefvliegtuig.
- 2) Het dossier moet aan de KBAC overhandigd worden. De KBAC zal het dossier verder vervolledigen met:
 - een formulier van "expertiseaanvraag";
 - een kopie van het typecertificaat en van de aanverwante documenten;
 - een kopie van het "controleplan" van een controleur van de KBAC dat geldig is verklaard minder dan 30 dagen voor de aanvraagdatum van het bewijs van luchtwaardigheid;
 - een gedetailleerd lijst van de Luchtwaardigheidsvoorschriften en de "Service Bulletins" die geldig is verklaard door de controleur van de KBAC die de controle van het zweefvliegtuig heeft uitgevoerd;
 - het weegrapport en bepaling van de ligging van het zwaartepunt samen met de lijst van de aanwezige uitrusting;
 - het formulier van de KBAC "Aanvraag van een bewijs van luchtwaardigheid" gedagtekend en ondertekend door de controleur van de KBAC die verantwoordelijk is voor de controle van het betrokken zweefvliegtuig en voor de opstelling van het aanvraagdossier voor het bewijs van luchtwaardigheid.